

02 История борьбы: как боролись с вирусом в городе Ухань

03 Ли Ян: «Важно постоянно поддерживать свет надежды»

04 Наука и техника в профилактике эпидемии

Друзья познаются в беде

Как Китай и Россия сотрудничают в борьбе с эпидемией нового коронавируса

Вечером 16 апреля председатель КНР Си Цзиньпин провёл второй за месяц телефонный разговор с президентом РФ Владимиром Путиным. Главы государств подтвердили настрой на дальнейшее сотрудничество в борьбе с коронавирусом, что стало очередным доказательством высокого уровня китайско-российских отношений. То, что Китай и Россия поддерживают концепцию «человеческого сообщества с единой судьбой» и готовы помогать другим странам и взять эпидемию под контроль, — сигнал для мирового сообщества.

ВЗАИМНАЯ ПОДДЕРЖКА

Си Цзиньпин

Владимир Путин

Президент РФ ввёл в действие ряд эффективных контрольно-профилактических мер. Китай уверен, что под твердым руководством Владимира Путина Россия сможет в короткий срок сдержать распространение эпидемии, обеспечить безопасность и здоровье людей, восстановить социально-экономическое развитие.

Правительство и народ Китая, сплотившись воедино, добились важных успехов в профилактике и контроле эпидемии COVID-19, а в настоящий момент оказывают поддержку и помощь в борьбе с эпидемией многим странам мира.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Си Цзиньпин

Владимир Путин

Политизация и очернительство на тему эпидемии не способствуют международному сотрудничеству. Китай и Россия должны объединить силы для защиты глобальной безопасности в сфере общественного здравоохранения.

Попытки отдельных лиц запятнать Китай в вопросе происхождения вируса неприемлемы. Россия намерена и дальше усиливать сотрудничество с Китаем в вопросах борьбы с эпидемией, углублять взаимодействие на различных площадках, включая ООН.

ДУВУСТОРОННИЕ ОТНОШЕНИЯ

Си Цзиньпин

Владимир Путин

В первом квартале 2020 года торговый оборот между КНР и РФ вырос на 3,4% в годовом исчислении. Сторонам необходимо изыскивать новые гибкие и многообразные формы сотрудничества. Уверен, что, выдержав экзамен эпидемии COVID-19, китайско-российское стратегическое взаимодействие станет ещё прочнее.

С самого начала эпидемии Россия и Китай тесно сотрудничают и поддерживают друг друга, что свидетельствует о стратегическом характере и высоком уровне двусторонних отношений.

ВЗАИМОПОМОЩЬ

Си Цзиньпин

Владимир Путин

В этот особый момент Китай и Россия оказывают друг другу поддержку, что демонстрирует высокий уровень наших отношений. У китайско-российского сотрудничества крепкий фундамент и мощные внутренние движущие силы. Теперь стороны должны стимулировать достижение новых успехов.

Рука помощи, протянутая Китаем странам, которые столкнулись с эпидемией, показывает положительный пример всему мировому сообществу. Действия Китая стали ответом всем провокациям и клеветам со стороны отдельных государств. Российская сторона надеется на продолжение взаимной поддержки и тесного сотрудничества с Китаем.

МНЕНИЕ

Свет, который изгонит мглу

Китай заплатил огромную цену, чтобы дать миру эффективную модель борьбы с эпидемией



Чжан Ханьхуэй

Посол КНР в России

превосходство с помощью нападок и упреков в адрес других.

В то время как китайское правительство бросило все силы на то, чтобы сдержать распространение эпидемии, политики из некоторых стран называли вирус «китайским» и осуждали КНР за лишение граждан прав, свобод и демократии «под предлогом борьбы с эпидемией», игнорируя при этом все заявления и рекомендации ВОЗ.

Когда Китай, заплатив огромную цену, дал миру эффективную модель борьбы с эпидемией, вновь высказали политиканы — на этот раз с заявлениями о том, что КНР якобы «продвигает социалистический строй и собственный опыт управления», что развешивает режим либеральной демократии.

Вirus тем временем не замедлил своего распространения. Напротив, попытки опорочить Китай ввели в заблуждение жителей некоторых стран. В конечном итоге они всё же были вынуждены прибегнуть к противоэпидемическим мерам, использованным ранее в Китае: закрытию городов на карантин, всеобщей самоизоляции и прочему.

Ряд СМИ по-прежнему игнорирует реальное положение дел и со злорадством называет эпидемию в Китае «человеческой катастрофой». Односторонние и искажённые репортажи отражают их лицемерие и эго-

изм. И чем влиятельнее эти СМИ, тем больший вред человечеству они наносят.

В итоге население некоторых стран с сомнением наблюдало за тем, как китайские граждане применяли такие профилактические меры, как ношение масок. Множество государств спрятали голову в песок и в обычном режиме проводило крупномасштабные общественные мероприятия, игры и концерты, не задумываясь о росте числа инфицированных.

С одной стороны, некоторые неустойчиво стремятся к беспристрастности и справедливости, с другой — не жалеют сил на взаимную борьбу.

Китай — пусть и огромной ценой — в целом уже взял под контроль эпидемию. И за оказанное нам содействие нужно ответить в ещё большем объёме. Мы не забудем, как различные страны передавали материальную помощь и искренние слова поддержки в критический для китайского народа период. Китай бескорыстно делился опытом борьбы с эпидемией, направлял опытные медицинские бригады в нуждающиеся страны, мобилизовал все производственные возможности. Перед лицом общей угрозы для человечества все страны должны сплотиться, объединить усилия и одержать победу над вирусом. Пусть свет доверия и сотрудничества освещает будущее!

Солидарность как оружие

Как борьбе с COVID-19 помогает сотрудничество в рамках инициативы «Один пояс — один путь»

Лай И

Вспышка коронавируса охватила весь мир, и многие страны вынуждены были временно закрыть границы. Но это не повлияло на дружеские отношения между государствами, участвующими в проекте «Один пояс — один путь».

■ ВМЕСТЕ ПРОТИВ ЭПИДЕМИИ

Друзья познаются в беде. Пакистан собрал 300 тыс. масок, 800 комплектов защитной одежды и 6800 пар перчаток в поддержку Китая. В начале февраля Россия отправила в КНР самолёт Ил-76, который доставил в страну гуманитарный груз общим весом 23 т и объёмом 190 кубометров. Италия решила подарить Китаю 40 тыс. масок. В свою очередь, КНР после стабилизации ситуации внутри страны не жалеет усилий для доставки противоэпидемических средств странам «Одного пояса — одного пути».

— В Китай, когда нашим друзьям было тяжело, в феврале отправили 2 млн масок. Сейчас из Китая к нам уже поступило на сегодняшний день по разным каналам 150 млн масок, — сообщил 20 апреля президент России Владимир Путин.

Также из КНР в Россию импортировали 2 млн комплектов защитной одежды.

26 марта министр иностранных дел Италии Луиджи Ди Майо сказал, что

Китай подарил Италии миллионы масок. Те, кто издевался над Миланом из-за присоединения к инициативе «Один пояс — один путь», теперь должны признать: инвестиции в эту дружбу позволили спасти людей.

В марте правительство КНР объявило о предоставлении срочной помощи 83 странам, а также Всемирной организации здравоохранения и комиссии Африканского союза — ВОЗ было выделено \$20 млн. Основатель Alibaba Group

В Китай, когда нашим друзьям было тяжело, в феврале отправили 2 млн масок. Сейчас из Китая к нам уже поступило на сегодняшний день по разным каналам 150 млн масок

Джек Ма заявил, что он и его компания пожертвовали организации 100 млн медицинских масок и миллионы респираторов N95 и тестов на коронавирус.

■ ПРОФИЛАКТИКА И КОНТРОЛЬ

Китайские медицинские работники постоянно изучают разные кейсы и методы профилактики и борьбы с вирусом.

Группа китайских медицинских экспертов 21 марта прибыла в Сербию. 25 марта Китай направил в Италию третью группу из 14 медицинских экспертов, а 11 апреля аналогичная группа доставила в Москву противоэпидемические средства.

Опыт КНР в борьбе с эпидемией был передан более чем 180 странам 10 международным и региональным организациям.

■ ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Мировая экономика под влиянием эпидемии переживает бурю, но проект «Один пояс — один путь» помогает нормальной деятельности производства

и содействует стабильному экономическому развитию стран.

Так, компания China Electric поставила в государственные больницы Шри-Ланки более 2 тыс. единиц медицинского оборудования. А Китайская строительная корпорация предоставила 7 тыс. единиц социального жилья на Мальдивских островах.

Си Цзиньпин отметил: «Человечество — это сообщество с единой судьбой. Самое мощное оружие — солидарность и сотрудничество в борьбе с эпидемией. Китай всегда придерживался концепции «Один пояс — один путь», чтобы укрепить сотрудничество с другими странами».

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К ГАЗЕТЕ

История борьбы: как побеждали эпидемию в городе Ухань

8 апреля в 00.00 были официально отменены ограничения на выезд из Уханя. Город, который на долгие дни замер из-за эпидемии, постепенно возвращается к нормальной жизни. Это момент, который стоит запомнить

Дун Цинсэн, Вэнь Цицун, Ми Шэн, Цинь Юйчэнь, Лю Цзе, И Вэнь

Медики, армия, полиция, госслужащие и волонтеры работали в полную силу более двух месяцев, чтобы обеспечить порядок в городе Ухань. О происшедшем в эти дни они говорят искренне и просто: «Это наша профессия».

Жертвовали собой и обычные граждане — каждый из них внёс значительный вклад в борьбу с эпидемией. Мы записали истории этих людей — новейшую историю города Ухань.

■ ВАН ЦЗИНЬЛАНЬ, ВОДИТЕЛЬ АВТОБУСА

15 апреля, после короткого четырёхдневного перерыва, Ван Цзиньланы, которая работает в компании «Уханьский автобус», вернулась на службу. Каждый день она просыпается в 4.30 и в 5.00 уже начинает дезинфицировать транспортные средства, чтобы ровно через 55 минут автобус H90 отправился в рейс.

Во время эпидемии Ван Цзиньланы управляла автобусом H87, перевозила медицинских работников и предметы первой необходимости.

Не успев посоветоваться с мужем, она доверила сына свекрови и записалась в аварийный отряд компании. Вот уже месяц она курсирует между медицинскими станциями и временными больницами. В холодную

погоду она включает обогреватель раньше времени, а увидев, что медики в салоне спят, ведёт автобус помедленнее.

Каждый раз, когда медперсонал сообщает ей, что выписывается ещё одна группа пациентов, Ван Цзиньланы горда и счастлива. Эти слова вдохновляют её — она надеется, что сможет выполнять свою миссию ещё лучше, чтобы медики могли отдохнуть.

Во время эпидемии «Уханьский автобус» взял на себя задачу доставки продуктов. Ван Цзиньланы — единственная женщина-водитель в автопарке компании. Она отвечает за район, в котором живёт более 30 общин и работает до 8–9 часов вечера, но счастлива помогать людям.

Автобусное сообщение в городе Ухань постепенно восстанавливается. Теперь Ван Цзиньланы измеряет пассажирам температуру и проверяет их пропуска-коды перед поездкой. Никто не возмущается — каждый понимает свою ответственность.

■ МА ЛИ, ВОЛОНТЁР

Ма Ли — студентка второго курса колледжа Шоу И в Ухане. После вспышки эпидемии она скрылась от родителей, что записалась в команду добровольцев. Ма Ли родилась в 1998 году — она самый молодой волонтер в южной части города. Она работает уже почти два месяца, её подопечный — местный житель, которому почти 90 лет. Из-за эпидемии члены его семьи оказались в разных городах, и он не мог даже приготовить себе обед. Ма Ли помогает ему покупать продукты и готовить.

Родители Ма Ли — владельцы овощного киоска на большом рынке сельскохозяйственных продуктов в районе Байша, они продолжали работать во время эпидемии. Рынок — одно из самых посещаемых мест в городе Ухань. Здесь закупаются крупные супермаркеты, сюда везут овощи из других провинций.

— Чтобы снизить риск заражения вирусом, папа редко возвращается домой. Он тоже боится заразиться, но по-

нимает: жителям во время эпидемии нелегко купить еду. Думаю, такие обычные люди, как мой папа, которые не бросают свою работу, постепенно завоевывают победу в битве за Ухань, — считает Ма Ли.

«Несколько дней назад папа отправил мне сообщение, чтобы я больше тренировалась дома. Он не знает, что теперь я могу носить 40 кг овощей, ведь он не знал, что я была добровольцем сообщества. Я внесла свой вклад в город, как и мои родители», — твёрдо сказала Ма Ли.

■ ТЯНЬ ЯЧЖЭНЬ, ВЛАДЕЛИЦА КАФЕ

Уханьское кафе Wacanda во время эпидемии стало единственным в городе, которое продолжало работу. На третий день после закрытия Уханя работники Wacanda бесплатно отправили «Ухань Латте» медицинским работникам первой линии.

— Даже если однажды мы не откроемся, последняя чашка кофе должна быть доставлена медику, — говорит владелица кафе Тянь Ячжэнь.

Команда Wacanda была временно сформирована из семи оставшихся в Ухане бариста в возрасте от 20 до 40 лет. Кафе расположено на пешеходной улице Гуангу, оно окружено

крупными университетами, рядом с Китайской академией медицины провинции Хубэй, 3-й больницей города Ухань и Центральной южной больницей.

Каждый день в 9.30 четыре утренних бариста открывают кафе. Они надевают защитные маски и перчатки, дезинфицируют помещение и кофемашины, после чего приступают к приготовлению напитков. До 12.00 300 чашек кофе будут доставлены в больницы. Затем ещё три бариста до 17.00 доставят ещё 200 чашек. Каждую из них сопровождают надписи: «Держись, Ухань!», «С уважением» и т.д.

Команда кафе пользуется огромной популярностью в соцсетях. Их называют «хранителями города», и многие пользователи советуют: «После эпидемии обязательно сходите в Wacanda».

Тянь Ячжэнь теперь уважает свою команду больше, чем когда-либо прежде.

— Я благодарна, что могу работать с такими партнёрами. Каждый день, доставляя кофе в больницу, мы видим, как фермеры везут овощи медицинским бригадам, а владелец ресторана отправляет сотни блюд для персонала. Мы просто сделали то, что должны были сделать, — говорит она.

■ ВАН ЛУ, ПАРИКМАХЕР

Распыляет дезинфицирующую воду, надевает защитную одежду, носит маску и перчатки, ножницы дезинфицирует 75-процентным раствором спирта. Ван Лу не могла предположить, что когда-нибудь будет этим заниматься. Клиенты тоже ведут себя иначе: они часто устали, кто-то откидывается на стул, не сказав ни слова, чтобы закрыть глаза и успокоиться, не слишком требовательны к причёске, просят только коротко. Эти сцены можно наблюдать в амбулаторном зале больницы Тунци в Ухане.

Больница Тунци является одним из центров лечения пациентов с тяжёлой и критической пневмонией в городе Ухань. 24 часа в сутки более 7700 медицинских работников и нескольких спасательных бригад по всей стране поддерживают работу этой огромной спасательной машины. Из-за закрытия парикмахерских в Ухане стрижка стала боль-

шой проблемой. Ван Лу и несколько волонтеров-парикмахеров стригут здесь тысячи фельдшеров. Их парикмахерская открыта во время эпидемии.

«Стричь как можно короче» — это то, что Ван Лу слышит чаще всего каждый день. Она говорит, что нет правил, какие причёски может носить медицинский персонал. Все приходят на стрижку добровольно и сами решают, какими станут. Многие женщины-медики сделали причёски, которые они боялись попробовать раньше.

Из-за длительной работы в резиновых перчатках и ежедневного повторного полоскания дезинфицирующей водой кожа рук парикмахеров побелела и стала шелушиться. Чтобы избежать распространения вирусов по воздуху, больница отключила отопительное оборудование. Но Ван Лу и другие добровольцы не жалуются. Она хочет выразить благодарность фельдшерам по-своему.



Фото: Новости Китая

■ 72 ДНЯ И НОЧИ ЧЭН СЮНЯ

30-летний Чэн Сюнь является сотрудником китайской строительной компании, а также заместителем руководителя группы электромеханического обслуживания в больнице Лэй Шэньшань в Ухане. 4 февраля он принял участие в строительстве больницы Лэй Шэньшань.

Во время строительства Чэн Сюнь отвечал за работу по установке электромеханических элементов Б1, Б2, Б3 и Ц11, Ц12 и наружных электромеханических установок. Он возглавил небольшую команду из четырёх человек, которая завершила работу по установке электромеханических элементов для безопасности и защиты от эпидемий на площади 8700 кв. м.

«Мы работаем более 16 часов в день и чувствуем, что у нас есть бесконечная сила. Мы только надеемся, что больница Лэй Шэньшань будет построена как можно скорее, чтобы вылечить пациентов», — говорит Чэн Сюнь.

После того как больница была успешно достроена, Чэн Сюнь не отдыхал, он пошёл на пост технического обслуживания в качестве заместителя руководителя группы по техническому обслуживанию электромеханических установок.

Во время пребывания в больнице Лэй Шэньшань Чэн Сюнь также помогал медикам внутри больницы. Ранним утром 11 марта он получил звонок о помощи: медсестре необходимо было срочно доставить образец крови пациента из палаты в отделение экс-

пертизы. Около 10 минут ходьбы от палаты до отделения, но медсестра не была знакома с территорией. — Нет проблем, я провожу вас. Он сопроводил медсестру в исследовательский отдел. «Медики прибыли сюда, чтобы помочь Уханю бороться с эпидемией, и я должен сделать всё возможное, чтобы защитить их», — считает Чэн Сюнь.

Чтобы снизить риск заражения вирусом, папа редко возвращается домой. Он тоже боится заразиться, но понимает, что жителям во время эпидемии нелегко купить еду

Жена Чэн Сюня также была медсестрой. Сначала она работала в педиатрии в отделении Ханнан Народной больницы Университета Уханя. Супруги проводили своего трёхлетнего ребенка в родительский дом. Эта семья из трёх человек — они уже более двух месяцев не видели друг друга. Несмотря на чувство тоски, Чэн Сюнь продолжал оставаться на своём посту: «Я буду стоять вместе с Лэй Шэньшань до тех пор, пока последний пациент не уйдёт».

И вот наконец-то этот день настал! Чэн Сюнь сказал: «Моё самое большое желание сейчас — вернуться домой к жене и сыну».

■ МАНЬ ЦАЙМЭЙ, САНИТАРКА

После вспышки эпидемии в Ухане наблюдается нехватка персонала по уборке в больницах. Власти в нескольких районах приняли меры и призвали сотрудников поддержать работу по уборке.

35-летняя Мань Цаймэй почувствовала, что попала на фронт, надев защитную одежду и войдя в отделение интенсивной терапии. Она не врач и не медсестра, а санитарный работник в городе Ухань. В обычный рабочий день Мань Цаймэй и её коллеги вместе подметают 8,4 км улиц Чжуншаня.

После обучения она и более десятка её коллег были отправлены в больницу Красного Креста в Ухане, где в ту ночь было очищено более 100 вёдер мусора. Люди в больнице обнаружили, что мусор оставался необработанным в течение трёх или четырёх дней из-за отсутствия уборки.

Перед тем как подметать в палате, Мань Цаймэй должна заранее переодеться в защитную одежду, надеть перчатки и маску. Чтобы сохранить защитную одежду, Мань Цаймэй решила контролировать потребление воды. Она может работать 4 часа без туалета. Большинство уборщиков поддерживали использование двух защитных костюмов в день и меняли их только один раз — в полдень. Мань Цаймэй считает, что быстрая очистка более интенсивна, здесь некоторые автоматизированные устройства трудно использовать, и это можно решить только рабочей силой: «В больнице есть обогреватель, но мы также должны носить защитную одежду, обычно после работы всё тело потное».



Фото: Новости Китая

Однажды во время уборки палаты пожилой пациент разговорился с Мань Цаймэй, он был расстроен, что другие пациенты не обращают внимания на гигиену, а ведь у уборщиц тяжёлая работа, пациенты должны это понимать. И эти слова согрели сердце Мань Цаймэй.

Через семь дней после работы в больнице Красного Креста в Ухане она получила уведомление о том, что её направляют в недавно построенную временную больницу. Каждый день после работы она звонит своей семье по видеосвязи. За день до того, как она отправилась во временную больницу, Мань Цаймэй честно рассказала своему ребёнку о ситуации, объяснив, что пока не может вернуться домой. Ребёнок спросил её: «Почему именно ты, а не кто-то другой?» Она спокойно ответила: «Это наша работа, невозможно не идти. Если мы её не сделаем, то кто это сделает?»

«Смейтесь, это красиво»

Репортёр газеты «Цзинци жибао» Цяо Шэньин прибыла в Ухань 29 января. Со временем она решила не только писать статьи о борьбе с пандемией в городе, но и делать зарисовки самых трогательных моментов. Она хотела рисовать улыбающиеся лица медиков, ведь тогда сотрудники больницы были напряжены — некоторые даже плакали во время интервью. Чтобы поднять настроение собеседников, она просила их рассказывать о том, что делает их счастливыми. Она хочет, чтобы больше людей видели улыбающиеся лица врачей и черпали силы из их оптимизма.



Цяо Шэньин

Пэн Чжиюн, директор отделения интенсивной терапии в Центральной южной больнице Университета Уханя отмечал китайский Новый год фастфудом с коллегами. В этот день он вместе с ними успешно вылечил критического пациента — первым в провинции Ухань.

— Друзья, когда вы все станете здоровы, мы сможем расслабиться, — пожелал он коллегам.



Цяо Шэньин

Главный врач больницы Сянья при университете Чжуннань Пань Пиньхуа провёл весенний фестиваль в борьбе с коронавирусом. Самый счастливый момент за всё это время, по словам медика, когда поправлялись его пациенты.

— Самая низкая смертность, самый высокий показатель успешных спасений — это наше желание, — говорит он.



Цяо Шэньин

У Аньхуа является членом группы экспертов по профилактике и контролю в национальной академии здравоохранения. Он считает, что для инфекционных заболеваний профилактика важнее всего.

— Поскольку я приехал в Ухань, я должен и могу сделать всё возможное, — считает эксперт.



Цяо Шэньин

Хуан Янь — замглавы инфекционного отделения больницы Сянья при университете Чжуннань. До прибытия в Ухань она работала в округе Чанша провинции Хунань. У неё достаточно медицинского опыта и психологической готовности реагировать на эпидемию и её последствия. Но на вопрос о своей семье она смогла лишь улыбнуться и расплакалась.



Фото: Новости Китая

Важно постоянно поддерживать свет надежды

Вся общая политика КНР направлена на то, чтобы поддерживать в людях уверенность и надежду на восстановление



Ли Ян,
директор Национального института исследования финансов и развития Китая

В последнее время многие районы Китая начали возобновлять работу. Свет загорается в больших промышленных зданиях, в окнах магазинов и в других общественных местах. Он горит, свидетельствуя о том, что надежды людей никуда не исчезли. А надежда есть лишь тогда, когда знаешь, что выживешь. Сконцентрировать все силы на восстановлении уверенности — это то, что сейчас действительно необходимо делать. Данная идея должна стать основой при изучении текущих сложных проблем. В течение последующего периода наша политическая повестка должна быть сосредоточена на обеспечении средств к существованию и занятости людей.

Поддержка малых и средних предприятий сейчас важнее, чем когда-ли-

бо ранее. Предоставление кредитов, безусловно, необходимо. Но увеличение инвестиций в бизнес откладывать

нецессия. И у этого процесса есть две основные особенности. Первая заключается в том, что в будущем экономи-

« МЕРЫ СТИМУЛИРОВАНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАЗЛИЧНЫМИ СТРАНАМИ, ПО СУТИ ЯВЛЯЮТСЯ МЕРАМИ ЗАЩИТЫ. ОНИ ДОЛЖНЫ ВСЕЛЯТЬ В ЛЮДЕЙ УВЕРЕННОСТЬ В ТОМ, ЧТО ЭКОНОМИКА ВЕРНЁТСЯ В НОРМАЛЬНОЕ РУСЛО

невозможно. С этой целью активно ведутся разработка различных видов новых финуслуг и преобразование существующих финансовых институтов.

Можно сказать, что нынешнее положение глобальной экономики — ре-

сто столкнётся с дальнейшим долгосрочным спадом, а вторая — в том, что с подобным спадом мы ещё не встречались. До начала эпидемии мировая экономика и экономика Китая в 2019 году уже демонстрировали тенден-

цию к снижению. С приходом коронавируса работа всей экономики вышла из колеи.

Глава Международного валютного фонда Кристалина Георгиева вступительной речи на дистанционной весенней встрече МВФ и Всемирного банка сказала, что из-за новой эпидемии коронавируса пневмонии мировая экономика скатится в отрицательный рост в 2020 году. Ожидается, что мир увидит худшие экономические последствия со времён Великой депрессии 30-х годов. Я с ней в этом согласен.

Нынешние меры стимулирования, принятые различными странами, по сути являются мерами защиты. Все они нацелены на безопасность рабочих и служащих, предприятий, бан-

ков и производственных сетей. Эти меры должны вселять в людей уверенность в том, что экономика в конечном итоге вернётся в нормальное русло и гражданам будет оказана помощь.

В частности, важно обеспечить снижение налогового обременения, а также различные дотации и субсидии. Необходимы временное освобождение от арендной платы, увеличение кредитов, снижение кредитных ставок и так далее. И, конечно, эффективная поддержка МСП. Малые и средние предприятия — это занятость, важность которой невозможно переоценить.

Стабильны, как и прежде

Твёрдая поддержка в любых ситуациях является важной частью стратегического партнёрства Китая и России

Го Сяоцун

В 2019 году главы двух великих государств решили поднять двусторонние отношения на новую высоту. Направлением развития китайско-российских связей в современной действительности стали взаимопомощь и поддержка, глубокая интеграция и новаторство. Также была поставлена цель достичь к 2024 году двустороннего торгового оборота в \$200 млрд, но в самом начале нынешнего года разразилась эпидемия коронавируса, которая быстро распространилась по всему миру. Во время борьбы с COVID-19 Китай и Россия поддержали друг друга — и отношения между странами выдержали испытание пандемией.

С января по февраль 2020 года общий объём двусторонней торговли продолжал расти, увеличившись в годовом исчислении на 5,6%. Это было связано в основном с ростом импорта энергоресурсов из России. Эта категория импорта составляет 75,2%. Можно прогнозировать, что по мере падения мировых цен на энергоресурсы уровень поставок источников энергии из России будет сокращаться.

На экспорт из Китая в Россию эпидемическая ситуация оказала негативное влияние. Так, с января по февраль 2020 года он упал на 15,4%. Структура поставок в основном складывается из электромеханических изделий, драгоценных металлов, текстиля, химических продуктов, продукции лёгкой промышленности и т.д. Эта тенденция была ожидаемой, так же как и восстановление объёмов торговли после пандемии.

В критический период противодействия эпидемии Китай и Россия оказали друг другу заметную материальную помощь и направили группы экспертов для совместной борьбы с эпидемией. 31 января РФ отправила в Ухань 23 т груза с медикаментами, 5 февраля пять экспертов по профилактике эпидемии были направлены для разработки вакцин совместно с китайскими специалистами. После начала пандемии в РФ Китай поставил в страну медикаменты — только количество масок превысило 200 млн штук. Также в Россию была направлена команда противоэпидемических медсотрудников. Эти действия — прямое доказательство значимости всеобъемлющего стратегического партнёрства между Китаем и Россией в новую эпоху.

Сейчас Китай и Россия активно общаются и координируют свои действия, стараясь свести к минимуму влияние эпидемии на работу всех отраслей, и в то же время принимают совместные меры для того, чтобы превратить кризис в новые возможности.

Эпидемия действительно принесла новые возможности для сотрудничества в области здравоохранения. Многие российские компании активно наращивают импорт медицинского оборудования. Некоторые предприятия начали трансформировать своё производство для изготовления аппаратов ИВЛ и других предметов медицинского назначения. Китайские производители медицинского оборудования вполне могут поставлять аппаратные комплекты российским компаниям.

Несмотря на сокращение двусторонней торговли в краткосрочной перспективе, Китай и Россия твёрдо намерены наращивать сотрудничество. Этому сопутствуют важные показатели. Во-первых, уровень содействия торговле и инвестициям продолжает расти. В рейтинге о состоянии бизнес-среды Всемирного банка 2012 года Китай занимал 91-е место, а Россия — 120-е. После нескольких лет напряжённой работы

в обеих странах ситуация значительно улучшилась. В «Докладе о глобальной деловой среде за 2020 год», опубликованном Всемирным банком 24 октября 2019 года, Китай занял 31-е место, а Россия — уже 28-е.

Во-вторых, в сфере энергоресурсов осуществляется сотрудничество по всему спектру производственной цепочки. В области разведки и разработки месторождений на территории обеих стран неуклонно развивается строительство трубопроводов и последующее взаимодействие в переработке нефти и газа. Энергетическое сотрудничество — самая важная, самая плодотворная и обширная сфера российско-китайских отношений. В конце прошлого года Россия начала поставлять газ в КНР по китайско-российскому газопроводу «Сила Сибири», придав новый импульс экономическому и торговому сотрудничеству между двумя странами. Согласно контракту, в течение 30 лет газоснабжение этого проекта превысит 1 трлн кубометров, а годовая мощность поставок газа достигнет 38 млрд кубометров.

В-третьих, углубляется и финансовое сотрудничество. Китай и Россия объединили усилия для содействия дедолларизации и подписали соглашение о валютном свопе, чтобы расширить сферу расчётов в местной валюте. Система трансграничных платежей в юанях и российская система передачи финансовых информации укрепили системы трансграничных платежей. В августе 2019 года в ходе восьмой встречи министров финансов Китая и России обе страны также подписали Меморандум о взаимопонимании по сотрудничеству между Китаем и Россией в области бухгалтерского учёта и Меморандум о китайско-российском сотрудничестве в области аудита и надзора.

В-четвёртых, трансграничная инфраструктура объединяется в сеть. Реализованы и запущены в работу такие проекты, как мост Хэйлуцзян, железнодорожный мост Тунцзян, китайско-российская трансграничная канатная дорога, международный транспортный коридор Биньхай № 1 и № 2, Ледовый Шёлковый путь, спутниковая навигационная система «Бэйдоу-ГЛОНАСС». Вместе они образуют комплексную трёхмерную транспортную сеть, соединяющую российский Дальний Восток с Северо-Восточным Китаем и Азиатско-Тихоокеанским регионом.

В-пятых, бурно развивается и инновационное сотрудничество. В таких высокотехнологичных областях, как аэрокосмическая отрасль, электронная коммерция, цифровая экономика, искусственный интеллект и прочих, оно уже набрало заметные обороты. Российские потребители покупают товары на китайских онлайн-платформах. Исследование платёжной платформы «Яндекс.Деньги» показывает: в конце марта объём транзакций российских компаний AliExpress вырос почти вдвое по сравнению с прошлым месяцем. Российский фонд прямых инвестиций и Alibaba Group договорились о коммерческих деталях сотрудничества в проектах электронных платежей в РФ. В октябре 2019 года РФПИ и две другие российские компании подписали соглашение с Alibaba Group о создании совместного предприятия AliExpress Russia. На этой платформе сейчас около 50 млн потребителей в каждом городе России.

2020 и 2021 годы объявлены годами российско-китайского научно-технического и инновационного сотрудничества. В будущем мы сможем использовать результаты совместного труда в периоды чрезвычайных ситуаций.

Алексей Шабуров: «Мы вместе»

Культурный обмен — важная часть международного сотрудничества

Ван Жуй

В январе 2020 года Алексей Шабуров, основатель Современного музея каллиграфии в России и президент конгрессно-выставочного центра «Сокольники», узнал, что его любимый Китай столкнулся с огромными трудностями. Чтобы выразить поддержку жителю Уханя, он предложил российскому художнику Юрию Ковердяеву и китайскому каллиграфу Кун Линьми написать картину «Китай, держись! Ухань, держись!». Она была подарена посольству Китая в России.

5 февраля в Китае начался всплеск эпидемии, и Алексей направил тёплое письмо друзьям через WeChat. В своём послании он твёрдо заявил: «Китай, мы с тобой!».

В последнее время эпидемия вспыхнула и в России, и наш репортёр связался с Алексеем.

— В этом глобальном кризисе правительство Китая показало миру пример решения проблемы, — рассказал он нам. — Китай приложил все усилия для борьбы с распространением. Мно-

гие города были полностью закрыты. Были приостановлены туризм и массовые передвижения. Жителям было запрещено выходить из дома и посещать общественные места. Всего за десять дней Ухань построил новую больницу. Сейчас вирус бушует по всему миру, и правительства всех стран участвуют в Китае. Китайское правительство и китайский народ показали миру, как реагировать на эпидемию.

После начала эпидемии в Китае Алексей Шабуров настоял на продолжении сотрудничества. Центр «Сокольники» постоянно поддерживает связь с директором Китайского культурного центра в Москве госпожой Гун Цзяцзя.

— Мы своими глазами видели, как наши партнёры были обеспокоены распространением эпидемии на своей родине. Мы понимали, что им было трудно поддерживать нормальную работу. В это непростое время госпожа Гун Цзяцзя приняла наше приглашение участвовать в церемонии открытия Музея русских гуселей и китайского гудина, — сообщил Алексей Шабуров.

Музей открылся 12 февраля — в самый разгар страшной эпидемии в Китае.

— Китайцы заботятся об истории, уважают традиционную культуру, исчисляющуюся тысячелетиями, одновременно сохраняют преемственность. Они очень мудры, и я этим весьма впечатлён! — поделился с нами Алексей.

Он очень интересуется китайским искусством и понимает особое положение каллиграфии в китайской культуре.

— Китайская каллиграфия — это не только искусство написания китайских иероглифов, но и средство выражения и улучшения внутреннего мира художника, — считает он. — Это естественная часть его мировоззрения. Китайцы придают огромное значение традиционной каллиграфии и уделяют большое внимание этому искусству, что меня сильно радует. Нам, несомненно, есть чему поучиться у них.

Даже в трудные времена в Китае проводились мероприятия, способствующие взаимному проникновению культур двух стран. Помимо Музея русских гуселей и китайского гудина 13 марта состоялось открытие кабинета

каллиграфа в честь господина Ли Хуэя. С 2009-го по 2019 год он занимал пост чрезвычайного и полномочного посла КНР в России и внёс неоценимый вклад в поддержку культурно-просветительских проектов и развитие отношений между Россией и Китаем. В тот же день в Музее мировой каллиграфии состоялась церемония закрытия конкурса «Сутажиный Китай», который продемонстрировал уникальные взгляды российских художников на китайскую культуру.

За последние десять лет Алексей Шабуров стал инициатором серии мероприятий по содействию развития культурных обменов между нашими странами. Только с мая по декабрь 2019 года он провёл шесть масштабных китайско-российских культурных мероприятий. В прошлом году в Москве была проведена выставка «Великая китайская каллиграфия и живопись», которая привлекла 30 тыс. посетителей. А после окончания эпидемии в конгрессно-выставочном центре «Сокольники» откроется Музей китайской каллиграфии и живописи.

Китай наращивает темпы восстановления

Уверенность предпринимателей в возрождении рынка значительно возросла

Линь Хоцань

В первом квартале этого года, столкнувшись с серьёзными последствиями эпидемии новой коронавирусной инфекции, темпы роста ВВП Китая сократились на 6,8% в годовом выражении. Многие индивидуальные предприниматели были вынуждены прекратить деятельность и сейчас находятся на грани банкротства.

Тем не менее деловая активность постепенно нормализуется. Уровень жизни и производства восстанавливается ускоренными темпами, предприятия ожидают значительные улучшения.

В марте индекс деловой активности PMI в производственном секторе Китая составил 52%, увеличившись на 16,3 процентного пункта по сравнению с предыдущим месяцем. Что касается субиндексов, по сравнению с прошлым месяцем 11 показателей, включающих в себя субиндекс производства (показатель новых заказов, а также новых экспортных заказов), показали рост в промежутке от 3 до 26,3 процентного пункта.

Эти данные показывают, что по мере улучшения эпидемической ситуации уровень жизни и производства неуклонно восстанавливается. Предприятия ускоренными темпами возобновляют работу и производство, а уровень предпринимательских оценок и ожиданий неуклонно растёт. Особо следует отметить, что в официальном индексе PMI показатель производственной и операционной деятельности в обрабатывающей промышленности составил 54,5%, увеличившись на 12,6 процентного пункта по сравнению с февралём. Индекс ожидания деловой активности в непроизводственной сфере составил 57,3%, увеличившись на 17,3 процентного пункта по сравнению с предыдущим месяцем.

Начиная с марта люди возвращаются на рабочие места в столичном регионе, дельте реки Янцзы и в дельте Жемчужной реки. Эти три региона в совокупности дают 40% экономической активности в КНР. В ночное время освещённость этих территорий непрерывно увеличивается — регион оживает.

Медицина без границ

Обмен опытом — это вклад в победу над вирусом во всём мире



Ян Ди

Вечером 18 апреля группа из десяти медицинских экспертов Китая вернулась из России в город Харбин, завершив недельную миссию по оказанию помощи и профилактике и борьбе с коронавирусом нового типа.

Эта медицинская бригада прибыла в Москву 11 апреля, чтобы помочь российским врачам с COVID-19. Также были доставлены противоэпидемические средства. Группа посетила больницы в Москве, чтобы пообщаться с российскими экспертами. Они обсуждали стандарты приёма пациентов, схемы лечения тяжёлых больных, механизмы межбольничного сотрудничества при стационарном лечении, безопасность и тестирование медицинских работников первой линии.

— У нас есть глубокое понимание российско-китайского отношения к всеобъемлющему партнёрству, — сказал, оценивая итоги напряжённой недельной работы, участник бригады, директор инфекционной больницы Хэйлуцзяна Ван Кайли. — Мы глубоко ценим важность прибывшей медицинской группы. Китай и Россия внимательно следят за текущей ситуацией и тесно сотрудничают в борьбе с вирусом. В самое тяжёлое время эпидемии в Китае правительство России направило делегацию экспертов и доставило в Ухань медицинские

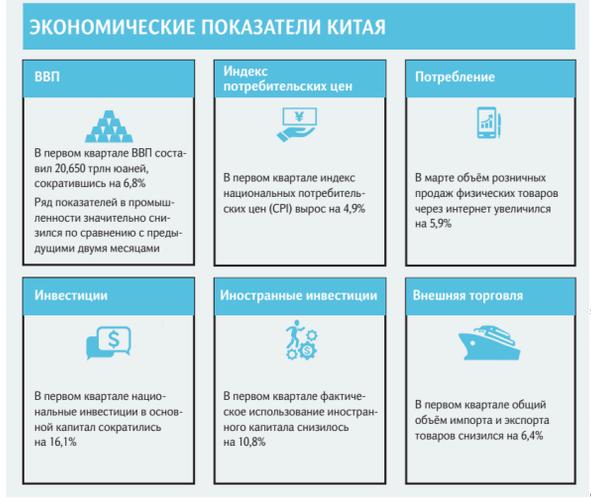
и противоэпидемические материалы. Сейчас наша очередь помогать.

Кроме того, группа китайских специалистов провела консультации с российскими специалистами по анализу компьютерной томографии (КТ) пациентов. Через правильное понимание листов КТ гораздо проще выстроить процесс лечения больных.

Подготовленные инструкции на китайском и русском языках по профилактике и борьбе с эпидемией получили высокую оценку российских экспертов. Мэр Москвы Сергей Собянин выразил благодарность китайской группе за неоценимую помощь, оказанную Китаем в это трудное время.

— Помогать русскому народу — это помогать нам самим, — сказал старший врач поликлиники № 1 при Харбинском медицинском университете Чжао Миньянь. — Я очень рад, что можно обмениваться с российскими коллегами нашим опытом борьбы с эпидемией и вносить свой вклад в борьбу с эпидемией в России и во всём мире.

Столкнувшись с глобальной проблемой, Китай и Россия, объединившись, укрепляют международное сотрудничество, также сказал Чжао Миньянь. Наши страны будут работать и дальше вместе, чтобы добиться полной победы над эпидемией.



Бюро статистики государственного управления Китая

Наука и техника в профилактике эпидемии

КНР активно внедряет новейшие технологии для борьбы с коронавирусом

Ван Жуй

Сейчас многие города в Китае активно изучают и внедряют новейшие технологии для диагностики и лечения пациентов, контроля температуры пассажиров, а также для возобновления производства.

ВОЗМОЖНОСТИ ИНТЕРНЕТА ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ ТЯЖЕЛОБОЛЬНЫХ

В больнице Уханьского университета приняли пациента с опухолью мозга в тяжёлом состоянии. Врач Ли Хунси сразу же провела видеоконференцию со специалистами в области химиотерапии, лучевой терапии, хирургии, лекарственного дела и получила рекомендацию по лечению больного.

В период эпидемии больница университета для лечения тяжёлых больных использовала платформу «умная» больница. Через приложение можно получить доступ к услуге «единое окно», онлайн-консультациям, видеоконференциям или вызвать врача на дом. В приложении зарегистрировано более 90% всех врачей поликлиники. Это сыграло решающую роль во время борьбы с эпидемией.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СИСТЕМА ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Вокзал Цинхэ является крупнейшей артерией высокоскоростной железной дороги и пересадочной станцией по Пекинской линии метро № 13. Здесь

была установлена система распознавания лиц с использованием искусственного интеллекта, которая помогает измерять температуру у пассажиров.

Система может тестировать 300 человек в минуту на расстоянии 3–5 м, что позволяет пассажирам не останавливаться во время ходьбы. Погрешность распознавания — в пределах 0,3 градуса.

Тех, кто доставляет товары для жителей, ласково называют братьями-курьерами. Можно сказать, что они играли вторую после медицинского персонала роль во время эпидемии

Когда пассажиры проходят группами по пять человек, на большом экране появляются инфракрасные изображения потока людей, а в уголке экрана — показатели температуры тела каждого пассажира в потоке. Как только температура тела окажется вне нормы, этот человек на экране будет выделен специальным цветом, что станет сигналом для персонала провести повторное измерение температуры.

ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

Районный комитет управления производством разработал онлайн-платформу отчётности под названием «Система управления по воспроизводству промышленных предприятий и исследовательских институтов района Чэнхуа». Благодаря этой системе можно

не только составить планы и инструкции по возобновлению производства, но и следить за состоянием сотрудников.

Система управления связана с системой больших данных провинций и городов. Комитет по управлению новой экономической промышленной зоной города Чэнду Лунтан может быть в курсе возобновления работы на раз-

личных предприятиях. В то же время с помощью больших данных легко узнать, были ли сотрудники и их родственники, прибывшие в Чэнду, помещены на карантин в течение 14 дней и есть ли у сотрудников подозрение на коронавирусную инфекцию. После тщательной проверки системы компания допускается к работе.

ЛОГИСТИКА ГАРАНТИРУЕТ НОВУЮ ЖИЗНЬ

Онлайн-торговля в Китае и мощная система логистики сыграли важную роль во время эпидемии. Чтобы уменьшить количество контактов между людьми и предотвратить вероятные вспышки инфекции, в крупных городах Китая начала применяться система заказа продукции через SMS, звонки по телефону, WeChat, а также мини-приложения магазинов.

Тех, кто доставляет товары для жителей, ласково называют братьями-курьерами. Можно сказать, что они играли вторую после медицинского персонала роль во время эпидемии.

Компанией JD был запущен беспилотный робот, который мог не только обеспечить своевременную доставку предметов первой необходимости, но и минимизировать заражение при контакте. Беспилотный автомобиль Huawei 5G использовался для отправки жителей на места самоизоляции. Беспилотные машины Chitu бесплатно раздавали маски на улицах. А роботизированные складские и логистические роботы ежедневно обеспечивают жителей овощами. Сервис Meituan начал реализовывать метод бесконтактной доставки — беспилотный автомобиль доставлял заказы по дорогам городов.

ДРОНЫ ВМЕСТО ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ РУК

В городе Шаньтоу провинции Гуандун дроны заменяют рабочую силу. Эффективность дрона эквивалентна работе 20 человек. Дальность патрульного мониторинга каждого беспилотника составляет до 10 км/ч. Каждый дрон оснащён оборудованием для измерения температуры тела с точностью до 95%.

В оборудование также интегрированы технологии анализа изображений с использованием системы искусственного интеллекта, технологии дистанционного управления через сети 4G и технологии команд через облачное хранилище.

Как традиции побеждают пандемию

Методы китайской медицины предотвращают переход болезни в критическую стадию



Цзян Сюэ

Главный исследователь Китайской академии медицинских наук академик Тун Сяолин сообщил, что на основе опыта разных регионов эксперты пересмотрели планы диагностики и лечения коронавирусной инфекции. Метод лечения через очищение лёгких и их дезинтоксикацию с помощью отваров теперь является общим.

Вице-президент и профессор Пекинского университета китайской медицины Ван Вэй сообщил, что данный метод прошёл экстренное клиническое наблюдение в провинциях Шаньси и Хэбэй, а также в других местах. Было выявлено, что его показатель эффективности составляет более 90%. В лечении коронавируса помимо лекарств китайская медицина использует и немедикаментозные методы лечения. Тун Сяолин рассказал, что иглоукалывание, прижигание, применение техник цигун, точечные втирания, непрямоте прижигание и установка банок могут помочь улучшить состояние пациентов.

Эксперты китайской медицины разработали три варианта плана диагностики и лечения тяжёлых и критических заболеваний. Были представлены рекомендации по четырём рецептам и восьми инъекциям из традиционной китайской медицины.

В середине марта врачи китайской медицины в России создали группу российских экспертов в области противоэпидемиологической медицины. Ли Юньхай, работающий в России почти 20 лет, сказал, что концепция традиционной китайской медицины при лечении коронавируса отличается от западной.

Основной принцип лечения в китайской медицине — повышать устойчивость иммунной системы организма и способность к самоисцелению

— Основной принцип лечения в китайской медицине — повышать устойчивость иммунной системы организма и способность организма к самоисцелению, — пояснил он.

У главы китайско-датского инновационного центра Карен Вит Анкерстен недавно диагностировали коронавирусную пневмонию. Врач Чжоу Пэнъян, который лечил Карен, назначил лекарства, которые «очистили печень и лёгкие, избавили от жара и интоксикации». В настоящее время Карен и её семья чувствуют себя хорошо и почти здоровы.

Опыт Чжэцзяна

Благодаря комплексному подходу в борьбе с эпидемией провинции одной из первых удалось возобновить производство

Цинь Юйцэнь

На саммите G20 председатель КНР Си Цзиньпин выступил с речью, в которой призвал зарубежных экспертов обратить внимание на опыт Первой больницы провинции Чжэцзян.

Столкнувшись с внезапной вспышкой коронавируса, провинция Чжэцзян не имела никакой информации о новом «враге». Только прошлый опыт, научное руководство и быстрое реагирование помогли успешно выдержать испытание. Средний национальный показатель смертности от корона-

вируса составляет около 3%. И хотя доля тяжёлых и критических больных в провинции Чжэцзян высока, уровень смертности здесь всего 0,1%.

Провинция Чжэцзян создала 335 амбулаторных отделений и усилила подготовку кадров. Учитывая высокую заразность заболевания, было создано 95 специализированных больниц с общей численностью 4911 койко-мест. При этом 36 резервных специализированных больниц находились в режиме ожидания. В конце апреля в Чжэцзяне было создано 185 комплексных пунктов обслуживания для тестиро-

вания здоровья населения в ключевых регионах.

В Ухань было направлено 11 высокоподготовленных медицинских команд общей численностью 2018 человек. Кроме этого были налажены поставки соответствующих противоэпидемиологических средств и снабжение жизненно необходимой продукцией.

Для технологического контроля провинция внедрила пятицветную карту 90 округов (городов, районов), чьи эпидемиологические риски оцениваются по пятибальной цветовой шкале — от красного до зелёного. Система

обработки больших данных помогает избежать слепых зон на этой карте. Карта учитывает код здоровья и индекс управления и контроля эпидемиологической ситуации, включающий в себя данные диагностики.

Провинция Чжэцзян реализует комплексное интеллектуальное управление, которое обеспечивает основу для эффективной профилактики и контроля коронавирусной инфекции. Благодаря этому появилась возможность обеспечить возобновление производства на территории всей провинции.

Нам повезло, что есть эти молодые люди

Избранные произведения Шанхайской выставки изобразительного искусства и фотографии о борьбе с коронавирусной инфекцией



Ци Жань, «В бой идёт молодёжь», гошуа



Чжоу Юань, «В ожидании вашего возвращения», гошуа



Му Фанюнь, Му Фанлань, «Отдать приказ», гравюра



Чи Чжэньмин, «Скорость между жизнью и смертью», акварель